

Por Sarah Simmons. Traducido por Periferia

## Estadounidenses se movilizan en contra de la gran minería en las montañas Apalaches

En el mes de julio, casi 200 manifestantes pararon por varias horas las actividades de la mina a cielo abierto más grande de los Estados Unidos, la mina Hobet 45, una mina de carbón en las montañas Apalaches. Las reservas de carbón de los Estados Unidos contienen tanta energía como todo el petróleo en Arabia Saudí, o el 29% de las reservas recuperables de carbón del mundo. Aunque las plantas de carbón producen efecto invernadero y una considerable cantidad de emisiones de gas carbónico, el carbón continúa siendo el mineral que suministra más del 50% de la energía que se requiere para el consumo en los Estados Unidos.



### Minería a cielo abierto de carbón en los Estados Unidos

27 de los 50 estados que conforman los Estados Unidos tienen 1.400 minas activas de carbón, aunque el 90% de las reservas de carbón del país están concentradas en solamente 10 estados. En 800 de las minas de carbón se practica la forma más controvertida y destructiva en la que se presenta la minería, la llamada minería a cielo abierto, la cual es común en las montañas orientales de los Estados Unidos, especialmente en la zona conocida como la cordillera de los Apalaches, en donde la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos estima que 5.700 kilómetros cuadrados de los bosques serán deforestados para minería a cielo abierto a finales de 2012.

Este tipo de minería literalmente barre las cimas de las montañas para extraer el carbón que yace debajo; por cada trabajador se puede extraer más del doble de lo que se extrae en las minas subterráneas tradicionales. Los dos estados que más practican minería a cielo abierto, que utilizan cada uno alrededor de 1.000 toneladas de explosivos por día en minería de superficie, también son dos de los tres estados con más pobreza y desempleo de los Estados Unidos. Las montañas Apalaches conforman una de las cordilleras más antiguas del mundo, pero estas prácticas se traducen en la destrucción de más de 500 montañas y el secamiento de más de 2.000 kilómetros de arroyos en los Apalaches desde los años 70.

La minería a cielo abierto ha sido practicada desde los años 60, pero el

aumento en demanda para carbón en los Estados Unidos, provocado por las crisis de petróleo de 1973 y 1979, generó incentivos para buscar una forma más económica de explotación minera que la usada hasta el momento por medio de los métodos tradicionales subterráneos, generalizando la minería a cielo abierto a través no sólo del país, sino también del mundo.

El carbón es una fuente de energía de bajo costo, pero nunca llegan a cuantificarse los daños y el precio generado por la contaminación de las aguas, el aire y los suelos y los nocivos efectos sobre la salud humana. De hecho, las regulaciones ambientales frente a la minería a cielo abierto se han debilitado durante el gobierno del presidente actual.

### Movilización y represión

Alrededor de 20 activistas en contra de la minería de carbón fueron detenidos el pasado 27 de julio cuando, en medio de una protesta llevada a cabo por 200 manifestantes, ingresaron a la mina Hobet 45, cerca a la ciudad de Charleston, en el Estado de Virginia Occidental. Los activistas lograron cerrar las operaciones mineras durante varias horas y de paso llamaron la atención pública sobre la mina a cielo abierto más grande del país.

En esta jornada de protesta aproximadamente 75 personas más asistieron a una concentración en una reserva forestal cercana, mientras que a muchos otros la policía estatal les bloqueó la entrada. Cuando la policía estatal impidió la llegada de los autobuses contratados por los manifestantes para recogerlos después

de la movilización, muchos se vieron obligados a caminar durante 4 horas. De igual forma, algunos de los mineros que antes gritaban contra los manifestantes agredieron por lo menos a 2 de ellos con gas pimienta y muchos otros fueron hostigados y amenazados verbalmente. El joven Dustin Steele, quien participó en la manifestación, fue arrastrado por el pavimento y repetidamente agredido y golpeado por la policía. Por estos hechos, quienes forman parte de Activistas de Acción Radical por la Supervivencia de los Pueblos de la Montaña han pedido una investigación penal al respecto. Y es que en el pasado, los opositores a la industria extractiva del carbón han sufrido graves amenazas de muerte, hechos de vandalismo, incendio premeditado, calumnias e incluso sus mascotas han sido asesinadas sin que se llegue nunca a identificar a los responsables.

### El pueblo lucha contra la opresión

Este mismo día de la movilización, el ex congresista de Virginia Occidental, Ken Hechler, dijo a la multitud reunida en el bosque: "Mi lucha es salvar y proteger las montañas, pero es la gente quien merece las protecciones. Por eso siempre me gusta citar el preámbulo de la Constitución de los Estados Unidos: "Nosotros el pueblo" -no nosotros las corporaciones, ni los contaminadores-, sino "Nosotros el pueblo debemos trabajar con el fin de formar una Unión más perfecta y establecer la justicia"... que finalmente es la inspiración de la que estaban hablando los redactores de nuestra Constitución".

El día de la movilización, Junior Walk, un habitante local y ex minero, declaró:

"Quiero que los y las norteamericanas se enteren de una vez que su estilo de vida depende de las espaldas, la sangre y el sudor de los pobres que trabajan en estas minas. El pueblo de Apalaches ha estado dedicado a la minería del carbón y ha trabajado en esta terrible industria durante más de 150 años, pero justamente toda esta labor destructiva es la razón por la cual el resto de la sociedad estadounidense puede sentarse en su casa bajo sus aires acondicionados y ver tranquilamente sus televisores. Por ello, no es justo sacrificar la totalidad de una comunidad con el fin de que más gente pueda tener un cómodo nivel de vida...". Cabe recordar que las personas residentes en zonas mineras tienen una tasa de cánceres mortales 50% superior a la media nacional, y una tasa mayor a 42% de defectos de nacimiento.

Dustin Steele y otros 9 activistas capturados en la protestas han sido excarcelados, pero otros diez permanecen tras las rejas. Steele, en un discurso poco antes de la manifestación, expresó: "Las personas que están destruyendo las montañas son las mismas personas que están pateando personas para desplazarlas de sus hogares en Nueva Orleans, son las mismas personas que realizan las tareas de perforación de gas en Pittsburgh, son las mismas personas y las mismas fuerzas de poder que causan la opresión. Y esa opresión que sucede aquí con las industrias extractivas, es la misma opresión que está sucediendo en todo el mundo; por eso, cuando se lucha contra la opresión en cualquier lugar del mundo, se lucha contra la opresión en todas partes".